

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

8. Jahrgang · 24. Juni 2005 · Nr. 6

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

vor 120 Jahren wurde die Freiwillige Feuerwehr Spitzkunnersdorf gegründet. In all den vielen Jahren versuchten die Kameraden mit und ohne technische Hilfsmittel und später mit moderner Technik, den Bürgerinnen und Bürgern des Ortes Hilfe und Schutz für Eigentum und Gesundheit, zu geben. So wurden bei den Bränden durch diese ehrenamtliche Arbeit der Kameraden auch die Werte unseres Ortes erhalten. Wir können stolz sein, dass sich immer wieder junge Männer und Frauen aus der Einwohnerschaft zu dieser wichtigen Aufgabe der Brandbekämpfung bekennen und zum Teil ihr Leben und ihre Gesundheit dafür einsetzen. Besonders erfreulich ist es, dass es uns auch jetzt noch gelungen ist, 21 aktive Kameraden mit einem Altersdurchschnitt von 31 Jahren zu haben. Auch in der Jugendfeuerwehr gibt es 18 Mitglieder (davon gehören auch 4 schon zu den Aktiven) sowie 2 junge Brandschutzhelfer. Aufgrund dieser Zahlen können wir für die nächsten Jahre optimistisch sein, dass die Ortswehr Spitzkunnersdorf mit einer einsatzfähigen Wehr die nächsten Jubiläen erreicht. Auch die Altersabteilung mit 14 Mitgliedern trägt noch wesentlich zum Zusammenhalt und mit der Weitergabe ihrer Erfahrung zur Ausbildung der Jugendfeuerwehr und den jungen Brandschutzhelfern bei. Als Bürgermeister möchte ich an dieser Stelle im Auftrage des Gemeinderates, des Ortsvorstehers und des Ortschaftsrates besonders dem Vorstand der Ortsfeuerwehr, im besonderen unserem Wehrleiter, Herrn Jürgen Reichel, aber auch seinem Vorgänger, Herrn Fritz Neumann, ganz herzlich danken, dass wir diese Erfolgsstrecke zurücklegen konnten. So wurde unter deren Führung gemeinsam mit der Gemeinde und durch Unterstützung des Freistaates Sachsen das schöne Feuerwehrgerätehaus und das neue Löschfahrzeug gebaut bzw. angeschafft. Auch in der technischen Ausstattung wurde in den letzten Jahren viel erreicht. Wir hoffen natürlich, dass unsere Feuerwehr trotz der guten Ausbildung wenig Einsätze bei Verkehrsunfällen, Bränden und Katastrophen hat und es nur bei Ausbildungseinsätzen bleibt und wünschen auch den Kameraden bei ihren Einsätzen stets die notwendige Kraft und Gesundheit und dass sie zukünftig von Unfällen verschont bleiben. Ich denke im Namen der gesamten Gemeinde zu sprechen, wenn wir unseren Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr zu ihrem 120jährigen Jubiläum, welches in der Zeit vom 1. – 3. Juli festlich begangen wird, ganz herzlich gratulieren. Ich lade Sie

## Jugend- feuerwehr Spitz- kunners- dorf und Junge Brand- schutz- helfer beim Sommer- lager 2004 in Nieder- oderwitz

Foto:  
J. Reichel



ganz herzlich zu den Veranstaltungen, die durch die Feuerwehr, den Kreisfeuerwehrverband, den Karnevalsclub und die Fleischei Herzog organisiert werden, ein. Ich denke, mit dem Besuch der angebotenen Veranstaltungen, drücken sie auch ein Dankeschön aus an die Kameraden, die jahrein – jahraus ihre Freizeit für diese schwere Aufgabe zur Verfügung stellen.

Obwohl sich so viele Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde und aus der Region zum Test für die Knochenmarkspende für unseren Martin Mönch gemeldet haben, viele davon auch als Blutspender, konnte keiner von diesen als Knochenmarkspender gefunden werden. Wir möchten uns bei allen für ihre Bereitschaft zum Test und zur Blutspende ganz herzlich bedanken und freuen uns natürlich jetzt, dass für Martin eine Frau aus Amerika als Spender gefunden wurde. Zurzeit wird diese Übertragung in der Uniklinik in Dresden vorgenommen. Wir wünschen unserem Martin viel Glück, Erfolg und danach beste Gesundheit.

Jetzt noch eine Information zu neu beginnenden Baumaßnahmen. Durch die Bewilligung der Fördermittel für unsere beiden noch nicht instand gesetzten Brücken, Kretschamweg und Schmiedeweg in Leutersdorf, konnte in den letzten 8 Wochen die Ausschreibung durchgeführt werden. Die Vergabe erfolgte in der letzten Gemeinderatssitzung am 30. Mai an die Firma Tiefbau Otto, Niederseifersdorf, die ja bereits am Kretschamweg begonnen hat und am 4. Juli am Schmiedeweg die zweite Brücke anfangen wird. Nach Fertigstellung dieser beiden Brücken haben wir in der Gemeinde das Brückenbauprogramm weitestgehend abgeschlossen. An den restlichen noch vorhandenen Brücken werden nur noch kleinere Reparaturen zur Erhaltung durchgeführt. Ich bitte die Anlieger des Kretscham- und des Schmiedeweges sich in der Zeit der Baumaßnahmen, die beim Kretschamweg bis zum 30. September und beim Schmiedeweg bis 30. Oktober dauern, auf Behinderungen einzustellen.

Da die Schulferien am 18. Juli beginnen, wünschen wir den Kindern und ihren Eltern gemeinsame schöne Ferien- bzw. Urlaubstage und vielleicht auch die eine oder andere Wanderung in die nähere Umgebung unserer Heimat, der schönen Oberlausitz.

Allen Vereinen, die in der nächsten Zeit ihre Veranstaltung planen, wünschen wir viel Erfolg und gutes Gelingen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

## Termine für den Monat Juli 2005

- 1.–3.7. Feuerwehrspektakel 2005 – Sportplatz Spitzk. Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf
- 1.7. Blitz in Spitz – Sportplatz (Festzelt) TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.; Abt. Schach
- 2.7. Sommerhighlight – Festplatz – KKC e.V.
- 3.7. Bezirksliga Schüler – Jahnsporthalle SG Leutersdorf e.V.; Abt. Radball
- 3.7. Festumzug + Seifenkistenrennen Spitzkunnersdorf  
7.7.+ Radpartie
- 21.7. TSV 1861 Spitzkunnersd. e.V.; Abt. Turnen; Gr. RRR
- 10.7. Gemeindefest – 140 Jahre ev.-luth. Kirche Leutersd.
- 23.7. Grillabend – Spartenheim Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V.
- 26.7. Halbtagsfahrt – Seniorenverband Spitzkunnersdorf

# Öffentliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung der Betriebskosten des Jahres 2004 der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Leutersdorf gemäß § 14 Abs. 2 SächsKitaG

### 1. Betriebskosten je Platz im Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	563,12	259,91	152,04
erforderliche Sachkosten	170,51	78,70	46,04
erforderliche Betriebskosten	733,63	338,61	198,08

Geringere Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten (z.B. 6 Stunden Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 Stunden).

### 2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	138,67	138,67	92,45
Elternbeitrag (ungekürzt)	155,00	83,00	45,00
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	439,96	116,94	60,63

### 3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete und Personalkostenumlagen

#### 3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	720,20
Zinsen	3.245,72
Miete	—
Personalkostenumlagen	—
Gesamt	3.965,92

#### 3.2. Aufwendungen je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamt	63,35	29,24	17,10

Leutersdorf, den 31.05.2005



*Scholze*

Scholze, Bürgermeister

## Bekanntmachung der Gemeinde Leutersdorf

### Aufstellung eines Vorhaben- und Erschließungsplanes

Der Gemeinderat der Gemeinde Leutersdorf hat in seiner Sitzung am 30.05.2005 beschlossen, für das Gebiet des Flurstücks 183/2 der Gemarkung Neuleutersdorf, einen Vorhaben- und Erschließungsplan aufzustellen.

Gegenstand des Vorhaben- und Erschließungsplanes ist die Errichtung von Betriebsgebäuden zur Herstellung technischer Federn.

Dieser Beschluss wird hiermit bekannt gemacht.

Leutersdorf, den 24. Juni 2005



*Scholze*

Scholze, Bürgermeister

## Einladung zur Einwohnerversammlung

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 30.5.2005 beschlossen, für das Gebiet des Flurstücks 183/3 der Gemarkung Neuleutersdorf an der Seifhennersdorfer Straße einen Vorhaben- und Erschließungsplan aufzustellen. Die Öffentlichkeit ist frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zweck der Planung zu unterrichten.

Zur Information über diese Planung lade ich Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich zu einer

### Einwohnerversammlung

am Montag, den 4.7.2005 um 19.00 Uhr

in den Gemeindetreff, Hauptstraße 24, in Leutersdorf ein.

Leutersdorf, den 24.6.2005



*Scholze*

Scholze, Bürgermeister

## Gemeinde Leutersdorf Straßensperrung

Im Zusammenhang mit der Durchführung des Feuerwehrspektakels werden am Sonntag, dem 3. Juli 2005, folgende Straßen im Ortsteil Spitzkunnersdorf für den Fahrzeugverkehr gesperrt:

- Hauptstraße, von der Kreuzung Jägerstube bis zum Kreisverkehr, in der Zeit von 7:00 Uhr bis voraussichtlich 19:00 Uhr
- Dorfstraße, von der Straße der Republik bis zur Poststraße, die Poststraße und der Lindenweg in der Zeit von 9:30 bis 12:00 Uhr und 15:30 Uhr bis gegen 19:00 Uhr

In der vorgenannten Zeit wird die Dorfstraße zwischen der Einmündung Weberstraße und der Poststraße als Sackgasse ausgeschildert.

Des weiteren wird der Parkplatz auf dem Dreieck am Sportplatz im Ortsteil Spitzkunnersdorf in der Zeit von Freitag, dem 1. Juli 2005, 19:00 Uhr, bis zum Sonntag, dem 3. Juli 2005 gegen 19:00 Uhr für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

Wir bitten die Anwohner um Verständnis. Nähere Informationen sind im Beitrag der Feuerwehr weiter hinten in diesem Mitteilungsblatt zu finden.

Leutersdorf, den 24. Juni 2005



  
Scholze, Bürgermeister

## Beschlüsse Gemeinderat

30. Mai 2005

### Beschluss Nr. 39/05/05

Zuschuss für die Sanierung der Christuskirche in Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 11 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 40/05/05

Beschluss über die Aufstellung eines Vorhaben – und Erschließungsplanes  
Abstimmungsergebnis: 11 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 41/05/05

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 07/05/05 L – André Werder, Leutersdorf – Vorbescheid zur Errichtung einer Lagerhalle auf dem Flurstück 86/6 Niederleutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 11 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 42/05/05

Vergabe von Bauleistungen – Neubau Brücke Schmiedeweg  
Abstimmungsergebnis: 11 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 43/05/05

Vergabe von Bauleistungen Neubau Brücke Kretschamweg  
Abstimmungsergebnis: 11 + 1 Ja-Stimmen

## Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

## Einwohnermeldeamt

### Wichtige Mitteilung

Am Freitag, dem **1. Juli 2005** bleibt das **Einwohnermeldeamt geschlossen**.

### Informationen zu Ausweisen und Reisepässen

Vor einigen Monaten wurde das Angebot im Bereich der Reisepässe von der Bundesdruckerei erweitert. Zu dem bisher üblichen 32-Seiten-Reisepass wird eine 48-Seiten Variante mit angeboten. Diese ist vor allem für Vielreisende angedacht, deren normaler Reisepass schon nach wenigen Jahren aufgrund vieler Einträge ausgefüllt ist. In beiden Fällen muss man ca. 5 Wochen warten, bis die Dokumente zum Abholen bereit liegen. Beide Reisepässe können jedoch auch im Expresspass-

verfahren beantragt werden. Das bedeutet, dass der Reisepass binnen 3–4 Werktagen nach der Antragstellung abgeholt werden kann. Dabei fallen folgende Gebühren an:

	Normal	Antragsteller unter 26 Jahre
32-Seiten-Pass	26,00 €	13,00 €
32-Seiten-Express-Pass	58,00 €	45,00 €
48-Seiten-Pass	48,00 €	35,00 €
48-Seiten-Express-Pass	80,00 €	67,00 €

Sicherlich haben Sie schon aus Rundfunk und Presse erfahren, dass die Reisepässe dahingehend geändert werden sollen, dass biometrische Merkmale mit eingearbeitet werden. Ab dem 1. November 2005 wird dann in das Passbuch ein Speicherchip eingearbeitet, der vorerst nur das digitalisierte Foto enthält. Die Speicherung von Fingerabdrücken erfolgt ab März 2007. Die Gebühr für die Beantragung beträgt ab dem 1. November laut Innenministerium 59 € für einen 10-jährigen Reisepass. Die Gebühren für die zukünftigen Express- und 48-Seiten-Pässe mit Chip geben wir in den nächsten Monaten bekannt.

Im Bereich des vorläufigen Reisepasses (Gültigkeit 1 Jahr), vorläufigen Personalausweises (Gültigkeit 3 Monate) und Kinderreisepasses wurden aufgrund internationaler Vorgaben neue Dokumente eingeführt. Diese haben höhere Sicherheitsstandards und sind maschinenlesbar. Somit werden z.B. der neue vorläufige Pass sowie der neue Kinderreisepass als Dokumente für die Einreise in die USA anerkannt. Bis zum Ende des Jahres 2005 kann man aber auch wahlweise die bisherigen vorläufigen Dokumente und Kinderausweise beantragen (Solange der Vorrat reicht).

Dokument	alte	/ neue	Variante
vorläufiger Personalausweis	7,67 €	11,00 €	
vorläufiger Reisepass	13,00 €	26,00 €	
Kinderausweis	6,00 €	13,00 €	

### Generelles zur Antragstellung:

Für die Beantragung von Personaldokumenten müssen Sie persönlich erscheinen. Für Kinderausweise sowie Kindereinträge in den Reisepass ist die Zustimmung aller Erziehungsberechtigten notwendig. Es wird ein aktuelles Passbild (35 x 45 mm) benötigt (2 Bilder bei den bisherigen vorläufigen Dokumenten und Kinderausweisen). Die Gebühren sind bei der Antragstellung zu entrichten.

## Gewerbeamt Leutersdorf

### Start in die Selbständigkeit

Anfang Juni fand in Zittau bei der IHK (Industrie- u. Handelskammer) ein Existenzgründerinnentag statt. Es war ein Informationstag ganz speziell für Frauen, die sich selbständig machen wollen.

Aushänge wiesen darauf hin. Leider waren aus Leutersdorf keine interessierten Frauen mit dabei.

Wenn Sie zur Zeit arbeitslos sind oder demnächst von Arbeitslosigkeit bedroht sind, dann überlegen Sie doch einmal, was Ihre Stärken sind und was Sie daraus machen können.

**Als Orientierung und Vorbereitung können folgende Fragen dienen:**

#### 1. Das Gründungsvorhaben

- > Was ist Ihre Geschäftsidee?
- > Welchen Nutzen hat Ihr Produkt/Ihr Angebot für Ihre Kunden?
- > Wie bekannt ist Ihr Produkt/Ihre Dienstleistung?
- > Wie viel Zeit benötigen Sie zur Herstellung?
- > Was kostet Ihr Produkt/Ihre Dienstleistung?
- > Gibt es technische oder wirtschaftliche Risiken?

## 2. Die Gründerperson

- Welches sind Ihre Stärken/Ihre Schwächen hinsichtlich wichtiger Unternehmereigenschaften wie: Verhandlungsgeschick; Entscheidungsfreudigkeit, auch in Stresssituationen; Risikobereitschaft; Durchhaltevermögen?
- Verfügen Sie über eine ausreichende fachliche und kaufmännische Qualifikation?
- Ist Ihr/e Partner/in bereit, Sie voll zu unterstützen?

## 3. Der Markt

- Welche Kunden kommen in Frage?
- Wie wollen Sie diese gewinnen?
- Welche Wettbewerber haben Sie?
- Womit und warum können Sie anders oder besser sein als die Konkurrenz?
- Wie schätzen Sie die Entwicklung Ihrer Branche in den nächsten Jahren ein?
- Wie wird sich die Nachfrage nach Ihrem Produkt/Ihrer Dienstleistung voraussichtlich entwickeln?

## 4. Die Finanzierung

- Wie viel Eigenkapital können Sie einsetzen?
- Welche Sicherheiten haben Sie?
- Wie hoch ist der gesamte Finanzierungsbedarf - sowohl am Anfang als auch über die ersten Jahre?
- Ist dabei auch der Lebensunterhalt für Sie und Ihre Familie berücksichtigt?
- Wie können Sie das notwendige Fremdkapital beschaffen?
- Welche öffentlichen Finanzierungshilfen können Sie nutzen?

## 5. Die Geschäftsverbindungen

- Wer kommt eventuell als unternehmerischer Partner in Frage?
- Wie gestalten Sie Ihre Geschäftsbeziehungen zu Lieferanten und Kunden?

## 6. Die Rechtsform

- Welche Rechtsform ist für Ihr Unternehmen die zweckmäßigste?
- Welche Haftungsfragen ergeben sich daraus?

## 7. Die Organisation des Unternehmens

- Welche behördlichen Genehmigungen sind für die Aufnahme des Geschäftsbetriebes notwendig?
- Welches Personal wird für welche Aufgaben benötigt?
- Wer führt die Buchhaltung?
- Welche Versicherungen sind erforderlich?
- Mit welchen Mitteln soll die Werbung erfolgen?

**Antworten finden Sie vor allem dann, wenn Sie möglichst objektiv urteilen und ehrlich zu sich selbst sind.**

Bei vielen Fragen benötigen Sie die unterschiedlichsten Informationen von Dritten und gegebenenfalls auch den Rat von Experten. Informationsdefizite sind eine sehr häufige Ursache für das Scheitern eines Unternehmens. Bereiten Sie sich deshalb gründlich vor und lassen Sie Ihr Konzept von Fachleuten prüfen. In der Diskussion müssen Sie Ihrem Businessplan mit Kompetenz und Überzeugung verteidigen. Das stärkt einerseits Ihr Selbstvertrauen als Gründer und macht Sie andererseits rechtzeitig auf Schwachstellen im Konzept aufmerksam.

**Frauen im ländlichen Raum erhalten z. Zeit noch Zuschüsse, die nicht zurückgezahlt werden müssen.**

**Wir informieren Sie gern über Möglichkeiten der Förderung und wo Sie mehr erfahren können.**

Marschner, Gewerbeamte Leutersdorf

# Hauptamt

## Abfuhrtermine

### „Gelber Sack/Gelbe Tonne“

26.07.2005 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf

### Schadstoffmobil

08.08.2005 10.30 – 11.30 Uhr

Containerstandort Kirche – Leutersdorf

08.08.2005 9.00 – 10.00 Uhr

Parkplatz ehem. Kaufhalle – Spitzkunnersdorf



## Wohnraum

### Privater Wohnraum

**Vermiete 2-Raum-Wohnung** in Leutersdorf, Spitzkunnersdorfer Str. 25, ca. 62 m<sup>2</sup> mit Gartenbenutzung. Telefon: (0 35 91) 49 17 64 – Nähere Auskünfte erhalten Sie unter der angegebenen Rufnummer.

**Zu vermieten: 4-Raum-Wohnung, saniert** zentrale Lage in Leutersdorf, 94 m<sup>2</sup>, Gasheizung, Bad, WC, Keller, Stellplatz, Garten. Tel. (03 58 41) 28 29 tags, (03 58 41) 27 88 abends.

### Wohnungsgenossenschaft

**Sanierte 2 ½-Raum-Wohnung** in Leutersdorf im Erdgeschoss zu vermieten. Die Wohnung hat eine Größe von **68,29 m<sup>2</sup> mit Etagenheizung**. Telefon: (0 35 86) 38 62 77

## Bauland

### Verkäufe von privat in Leutersdorf

Baugrundstück Größe 600 m<sup>2</sup>, Abwasseranschluss vorhanden, Bauvoranfrage für Einfamilienhaus positiv. Telefon: (03 58 44) 7 67 00

### Bauland auf Dörfel zu verkaufen

Ruhige sehr schöne Lage, **800 m<sup>2</sup>** zum Preis von 10 €/m<sup>2</sup> zuzüglich Abwasserbeitrag. Zu erfragen bei Pilz, Telefon: (0 35 86) 78 74 94

# Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“

## Seifhennersdorf, Leutersdorf, Eibau

### Einladung

Die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“ findet **am Montag, dem 4. Juli 2005, 17.00 Uhr, im Rathaus, Rathausplatz 1 in Seifhennersdorf**, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte aus den Aushängen. Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

# Feuerwehrspektakel



**5. Kreisfeuerwehrtag**

**10. Kreisjugendfeuerwehrtag**

**15. Sommerhighlight des KKC e.V**

**120 Jahre FFW Spitzkunnersdorf**

**Erstes großes Seifenkistenrennen im Ostsächsischen Raum**

## 1. bis 3. Juli auf dem Sportplatz in Spitzkunnersdorf

**Freitag** 18:00 Uhr  
1. Juli 18:30 Uhr  
19:00 Uhr  
19:00 Uhr  
20:00 Uhr

**Ausstellung zur Geschichte der FFW und Helmsammlung** - Eröffnung in der Turnhalle

**Bieranstich** durch den Vorsitzenden des Kreisfeuerwehrverbandes und den Bürgermeister

**120 Jahre Feuerwehr Spitzkunnersdorf** - Festrede und Grußworte

**Blitz in Spitz** - Schach für Jedermann (Frau)

**Superstars der Feuerwehr**

Welche Feuerwehr präsentiert den unterhaltsamsten Programmpunkt u. a. mit KurtL, den sieben Schwaben, der Fire and Body Dance Show, The Rocky-Horror-Rosenbach-Show, dem Traumschiff Surprise, Helge Schneider und "Eine ganz normale Familie"

Nach der Premierung **Tanz mit dem Summer-Time-Dance-Shop**

**Sonnabend** 8:45 Uhr  
2. Juli 9:00 Uhr

**Einmarsch zur Eröffnung des Kreisjugendfeuerwehrtages**

**Wettkämpfe der Jugendfeuerwehren** (Gruppenstafette, Dreikampf, Löschangriff)

**Kletterwand, Simultanschach**

15:00 Uhr  
20:00 Uhr

**Löschangriff um den Pokal des Kreisfeuerwehrverbandes Löbau-Zittau**

**15. Sommerhighlight** des KKC mit **Adolf Kiertscher** und seiner Kapelle Oberland

**Sonntag** 10:00 Uhr  
3. Juli 10:00 Uhr  
14:00 Uhr

**Delegiertenversammlung** des Kreisfeuerwehrverbandes Löbau-Zittau

**Gottesdienst im Festzelt**

**Großer Festumzug** - 120 Jahre Feuerwehr Spitzkunnersdorf (Weberstr., Dorfstr., Schulgasse, Hauptstr.)

**Ausstellung historischer und moderner Technik** auf dem Festplatz

**Kinderbörse, Simultanschach**

15:30 Uhr

**1. Großes Seifenkistenrennen** im Ostsächsischen Raum (Hauptstr. von Lindenweg bis Poststr.)

**Bunter Nachmittag und Kameradschaftsabend**

u. a. mit der Blaskapelle der Feuerwehr Berthelsdorf, der Blaskapelle der Ortsfeuerwehr Ebersdorf und dem Spielmannszug der Feuerwehr Oberkunnersdorf

21:00 Uhr

**Kuchenrad**

**Fackelzug**

**an allenTagen**

Festzelt, Reichhaltiges Angebot an **Speisen und Getränken**, Kegelbahn, Luftgewehrschießstand, Bastelstraße, **Infomobil Freddy Flink** vom Landesfeuerwehrverband Sachsen mit Preisausschreiben, große Tombola, Ausstellung mit Helmsammlung und **Musik und Spaß** mit dem Summer-Time-Dance-Shop

# Freiwillige Feuerwehr

## 120 Jahre Feuerwehr Spitzkunnersdorf – Einladung zur Jubiläumsveranstaltung



Sehr geehrte Einwohner der Gemeinde, sehr geehrte Gäste, die Gratulationsveranstaltung anlässlich des 120-jährigen Gründungsjubiläums der Feuerwehr Spitzkunnersdorf findet am Freitag, dem 1. Juli 2005, um 19:00 Uhr, im Festzelt auf dem Sportplatz in Spitzkunnersdorf statt. An dieser Stelle möchten wir alle Vereine der Gemeinde, die Leiter der Betriebe sowie die Handwerker und Gewerbetreibenden zu dieser Veranstaltung recht herzlich einladen. Alle Gäste sind auch ohne ein Jubiläumsgeschenk herzlich willkommen.

### Hinweise zum Festprogramm

In den letzten drei Ausgaben des Gemeindeblattes konnten wir Sie über die Ausstellung zur Entwicklung des Brandschutzes, den Festumzug und das Seifenkistenrennen informieren

In dieser Ausgabe möchten wir Sie über das Infomobil „Freddy Flink“ und das Rahmenprogramm informieren sowie das Gesamtprogramm nochmals veröffentlichen.

Das **Infomobil „Freddy Flink“** wird uns vom Landesfeuerwehrverband zur Verfügung gestellt. Freddy Flink ist eine Sympathiefigur, die normalerweise mit ihrem Gegenpart Rudi Rauch auftritt. Das Infomobil ist ein Anhänger, mit dem der Landesfeuerwehrverband Material für die Öffentlichkeitsarbeit, die Brandschutzerziehung und die Brandschutzaufklärung bereitstellt. In seinem Innern schlummern jede Menge Überraschungen, die darauf warten, von Klein und Groß entdeckt zu werden. Für alle Besucher des Feuerwehrspektakels besteht die Möglichkeit, an einem großen Preisausschreiben am Infomobil teilzunehmen. Es sind 10 Fragen zu beantworten. Zu einem Teil der Fragen werden vor Ort Anschauungsbeispiele demonstriert. Die Teilnahmekarten können am Infomobil wieder abgegeben oder direkt an den Landesfeuerwehrverband geschickt werden. Ende Oktober werden die Preisträger ausgelost. Als Hauptpreis gibt es unter anderem zu gewinnen:

- Eine Digitalkamera von Olympus
- Einen Geldpreis in Höhe von 250 Euro
- Ein Wochenende für zwei Personen im Feuerwehr-Erholungszentrum Holzau

Am Sonntag Nachmittag in der Zeit von 15:00 bis 18:00 Uhr findet eine „Kinderbörse“ statt. Unsere jüngsten Besucher haben hier zum Beispiel die Möglichkeit, ihre Spielsachen zu verkaufen oder zu tauschen. Dabei sollen sich die kleinen Anbieter jeweils selbst hinter den Verkaufstisch stellen. Organisiert wird das Ganze von Bettina Strasburg. Sie beantwortet auch Fragen, die eventuell in Vorbereitung der Kinderbörse auftreten. Beachten Sie bitte, dass der Festplatz nicht direkt mit dem Pkw erreicht werden kann.

Am Sonntag Abend laden wir dann alle Kinder der Gemeinde nochmals zum **Fackel- und Lampionumzug** ein. Dazu treffen wir uns gegen 21.00 Uhr auf dem Festplatz.

### Gesamtes Festwochenende

Neben dem reichhaltigen Angebot an Speisen und Getränken wird es auf dem Festplatz ein Schießzelt und eine Kegelbahn geben. Ebenso kann die Ausstellung zur Geschichte der FFW Spitzkunnersdorf mit internationaler Helmsammlung und Miniaturfeuerwehren in der Turnhalle besichtigt werden. Wer möchte, kann sein Glück bei der großen Tombola versuchen. Es stehen attraktive Preise zur Verfügung.

Für die kleineren Besucher wird eine Bastelstraße eingerichtet. Unter anderem gibt es Bastelbogen, verschiedene Bastelarbeiten, auch über das Thema Feuerwehr hinaus, sowie Gipsfiguren zum Anmalen.

### Verkehrseinschränkungen

Am Sonntag wird es den Anwohnern der Hauptstraße ab 7:00 Uhr leider nicht mehr möglich sein, ihre Grundstücke mit Fahrzeugen zu erreichen beziehungsweise die Grundstücke mit Fahrzeugen zu verlassen. Gegen 19.00 Uhr sollen die Behinderungen wieder aufgehoben sein. Anwohner, welche ihre Grundstücke mit Fahrzeugen verlassen wollen, bitten wir, diese vor 7:00 Uhr auf den Parkplätzen auf Gröllichs Wiese (Unterhalb der Jägerstube) oder der C.F. Weber GmbH abzustellen. Darüber hinaus wird auch die Poststraße und die Dorfstraße von 9:30 bis 12:00 Uhr und von 15:30 Uhr bis voraussichtlich 19:00 Uhr gesperrt. Für die Verkehrseinschränkungen bitten wir bereits jetzt um Ihr Verständnis.

Zu den Jubiläumsfeierlichkeiten der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf und zum gesamten Feuerwehrspektakel werden Teilnehmer und Zuschauer aus ganz Sachsen und darüber hinaus erwartet. Wir möchten deshalb die Bewohner der Häuser, besonders der Hauptstraße bitten, unser Dorf den Gästen von der besten Seite zu zeigen und die Gebäude und Grundstücke zu schmücken.

Mit freundlichen Grüßen

J. Reichel, Ortswehrleiter

# ES BRENNT DIE LUFT

## 15. Sommerhighlight

des KKC e.V. Spitzkunnersdorf  
am Sonnabend, dem 2. Juli 2005  
im Festzelt hinter der Turnhalle

### Tanz für Alt und Jung

Beginn: 20 Uhr

Eintritt: 7,90 €

mit Adolf Kiertscher  
und seiner

»Kapelle  
Oberland«

aus Wilthen



im Rahmen des  
Feuerwehrspektakels

und dem

»Summer  
Time Dance  
Shop«

**Kartenverkauf** • bei Brenn- u. Baustoffhandel Ronald Rätze, Spitzkunnersdorf, Hauptstr. 18, Tel. 035842/25348

• bei »Minimarkt« Inh. Sabine Seifert, Spitzkunnersdorf, Dorfstraße 48, Tel. 035842/26115

• bei „Riedels Obst und Gemüse“, Niederoderwitz, Str. d. Republik 41, Tel. 035842/25320

• im Kretscham Spitzkunnersdorf, Hauptstraße 7, Tel. 035842/27985

• bei Kaufland Zittau (Lottoladen)

• bei Bäckerei Füssel (in SB-Halle Leutersdorf)

• bei Friseur G. Barsch, Spitzk., Dorfstr. 19 • und über Mitglieder des KKC



Dachdeckermeister

Hart Sommer

Es lädt ein **der KKC e.V.**  
und **die FFW**

Internet: www.kkc-ev.de e-mail: kkc@kkc-ev.de



## Verschiedenes

### SG Leutersdorf



Im Januar und Februar dieses Jahres wurde von der SG Leutersdorf/Abt. Fußball der Umbau des Vereinsraumes der Heinrichshöhe durchgeführt. Viele Helfer engagierten sich, leisteten zahlreiche Stunden, um den Vereinsraum attraktiver zu gestalten.



Die positive Resonanz von den zahlreichen Besuchern, so zum Beispiel Walpurgisfeier oder am Männertag und zu den Heimspielen der SG Leutersdorf, wurde mit großer Freude von den zahlreichen ehrenamtlichen Helfern zur Kenntnis genommen. An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei der Gemeinde Leutersdorf, dem Sänitärmeisterbetrieb Ralf Wirrig, dem Baubetrieb Veit Hockauf sowie allen weiteren Helfern bedanken. Wir möchten auch hier die Möglichkeit nutzen, uns bei den Bürgern aus Leutersdorf zu bedanken, die an der Aktion mit den Abonnieren von Zeitschriften teilgenommen haben. Aus diesem Erlös bekam unsere Abt. Fußball 14 Sportdresse und eine komplette Torwartgarnitur überreicht.

#### Achtung!

Zu Beginn der neuen Spielserie möchte die Abt. Fußball eine neue F-Jugendmannschaft (Vorschul- Schulalter) etablieren. Interessierte Kinder bzw. deren Eltern können sich gern bei Sportfreund Andreas Nörenberg unter 0 35 86/ 40 45 05 bzw. 01 62/ 6 70 80 47 weitere Informationen einholen.

Mit sportlichen Grüßen

SG Leutersdorf/Abt. Fußball

## TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



### Abteilung Fußball

#### Mitgliederversammlung der Abteilung Fußball mit Wahl des neuen Vorstandes

Am **Sonnabend, dem 27. August 2005**, führt die Abteilung Fußball des TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V. ihre Mitgliederversammlung durch.

Diese findet um 18:00 Uhr im Kretscham Spitzkunnersdorf statt.

Während dieser Versammlung erfolgt die Wahl des neuen Vorstandes. Kandidaten für den neuen Vorstand melden ihre Bereitschaft bitte schriftlich bis zum 15.08.2005 beim Abteilungsleiter, Spk. Heinze.

Im Anschluss an die Mitgliederversammlung wird wieder ein Skatturnier durchgeführt.

Jürgen Heinze, Abteilungsleiter Fußball

#### 1. Oberlausitz-Cup im Fußball

Der Oberlausitzer Fußball-Verband (OFV) veranstaltet in der Zeit vom 15.07.2005 – 17.07.2005 den 1. Oberlausitz-Cup im Fußball.

In diesem Zeitraum ermitteln die 8 bestplatzierten Mannschaften der Oberlausitz im Spieljahr 2004/05 in 8 Spielorten den 1. Sieger im Oberlausitz-Cup.

Die Teilnehmer sind:

- FC Oberlausitz Neugersdorf
- NFV 09 Gelb-Weiß Görlitz
- FSV Budissa Bautzen
- VfB Zittau
- Bischofswerdaer FV 08
- SV Eintracht Niesky
- SV Eintracht Kamenz
- SpVgg Hoyerswerda 1919



Dem TSV 1861 Spitzkunnersdorf wurde die Ehre zuteil, Ausrichter der Finalsiege zu sein.

Am **Sonnabend, dem 16.07.2005**, findet ein Sponsorenturnier statt. Anschließend gemütliches Beisammensein im Festzelt mit Vertretern des Veranstalters, der beteiligten Vereine, von Sponsoren sowie allen Fußballfans.

#### Sonntag, 17.07.2005

14:00 Uhr Spiel um den 3. Platz

16:00 Uhr Finale

Anschließend Siegerehrung

An beiden Tagen wird für das leibliche Wohl in bewährter Weise gesorgt.

Jürgen Heinze  
(nach Informationen des OFV)

### Kunnerschdurer Summerfest

Auch in diesem Jahr findet das traditionelle „Kunnerschdurer Summerfest“ auf dem Sportplatz an der Turnhalle statt.

In der Zeit vom 05.08.2005-07.08.2005 freuen sich die Veranstalter, Schausteller und Ortsvereine wieder auf Ihren Besuch.

Jürgen Heinze  
im Namen des Org.-Komitees

# Kleingärtnerverein Leutersdorf

## Grillabend

Am Samstag, dem **23. Juli 2005**, ist unser „Spartenheim der Kleingärtner“ in der Anlage Leutersdorf „Am Viebig“ ab 16.00 Uhr zu einem gemütlichen Grillabend mit Musik geöffnet. Ab 17.00 Uhr unterhalten uns Silke und Walter mit Musik für Jung und Alt.

Alle Kleingärtner und andere Gäste sind recht herzlich eingeladen.

Wir würden uns über Ihre Teilnahme freuen.

Der Vorstand des Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V.



## Grundschule Leutersdorf



Die „Kuchenfuhrer“

Danke ihr Eltern, Omas, Tanten und Bürger für eure tolle Hilfe. Wisst ihr noch am 11. Mai 2005 als die Klasse 2a durch ganz Leutersdorf gezogen ist und Kuchen verkauft hat? Danke ihr Bürger, dass ihr uns so viel Kuchen abgekauft habt. Das Geld haben wir in die Klassenkasse getan, damit wir einen schönen Abschluss feiern können. Trotz des schlechten Wetters hat es allen Spaß gemacht. Danke!

Lena Thoma

Die „Kuchenfuhrer“

Unsere Klasse 2a hat am 11. Mai in Leutersdorf Kuchen verkauft. Die Leute in Leutersdorf haben uns schön viel abgekauft! Danke dass uns die Muttis dabei geholfen haben. Es hat uns viel Spaß gemacht.

Toni Klösel

[www.imr-haselbach.de](http://www.imr-haselbach.de)  
**Ihr Mobiles Reisebüro**  
 Anita Haselbach Tel.: 03583/696303

**Wir besuchen Sie zu Hause ohne Aufpreis!**  
 Bei Wind & Wetter- wir kommen zu Ihnen, wann Sie es wünschen.  
**Rufen Sie an, wir freuen uns auf Sie!**

**Vorab-Winterkataloge Saison 2005/2006 so früh, wie noch nie, z.B. Neckermann-Vorverkauf**  
 \*129 Hotels, z.B. Mallorca oder Ägypten, buchbar vom 03.06.-21.07. mit Top-Frühbucherpreisen !!!  
**Schau-ins-Land-Reisen-Vorverkauf**  
 \*420 Hotels, Ägypten neu, Rabatte mit 2 Fristen (einmal bis 07.07. Top-Frühbucher & bis 31.10. 2. Staffel Frühbucher)  
**Sichern Sie sich schon jetzt den günstigsten Preis!**  
 Wir beraten Sie gern!

Flugreisen, Busreisen, Klassenfahrten, Kurreisen, Kreuzfahrten, Autoanreise, Gruppenreisen, Sportreisen, Sonderreisen...uvm.

*So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden*

**Eisen- und Buntmetallannahme**  
**Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung**  
**Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
 Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**  
**Telefon (03 58 75) 61 30 · Fax 6 13 23**

Hintere Dorfstraße 15 a  
 02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:  
 Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
 Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
 Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr





**Christuskirche – Der Bau kann beginnen !!!**

Inzwischen liegt sie vor, die kirchliche Baugenehmigung. Das bedeutet, wir konnten inzwischen konkrete Schritte zur Vorbereitung des Bauvorhabens in die Wege leiten. Wenn nun alles reibungslos läuft, kann Mitte August mit den ersten Arbeiten begonnen werden und es spricht viel dafür, dass noch in diesem Jahr der geplante erste Bauabschnitt (Statik, Dach) beendet werden kann.

Und das Geld?

**Zuerst danken wir unserem Gemeinderat mit Bürgermeister Scholze an der Spitze, der den ursprünglich zugesagten Betrag von 5000 Euro auf 19000 Euro erhöht hat! Wir freuen uns sehr darüber. Unsere Kommune zeigt uns damit: Wir wollen, dass die Christuskirche im Dorf bleibt! Selbstverständlich wird auch die Dachmusterung auf dem neuen Dach wieder hergestellt.**

Auch unsere Landeskirche hat uns verbindlich einen namhaften Betrag zugesagt. Auch darüber freuen wir uns sehr.

**Die Entscheidung unserer Landeskirche, eine Baugenehmigung für unsere Christuskirche zu erteilen und eine finanzielle Beihilfe zur Verfügung zu stellen, war zugleich die grundsätzliche Entscheidung für die Erhaltung des Bauwerks! Ohne diese Zusage hätte der Kirchenvorstand über die endgültige Schließung nachdenken müssen!**

Nach wie vor bleiben auch Ihre Spenden wichtig und wir freuen uns darüber hinaus über jede und jeden, die / der mit praktischer Hilfe bereit ist, unsere Kirchengemeinde beim Bau zu unterstützen.

André Rausendorf

Der aktuelle Spendenstand zum 14.06.2005:  
**11.405,33 Euro**

**SPITZKUNNERSDORF**

Sie haben es schon gelesen, zum Feuerwehrfest halten wir einen Gottesdienst im Festzelt. In der Bibel steht, dass Gott uns viele Begabungen schenkt, um einander zu dienen. Und wenn Feuerwehrleute bei einem Test mit voller Ausrüstung und unter Atemschutzmaske auf den Kirchturm keuchen, dann weiß ich, dass das kein Beruf bloß als Abenteuer ist. Da muss man schon berufen sein, da muss man schon den Drang haben, im Ernstfall für andere Menschen zu keuchen. In diesem Sinne gratulieren wir unserer Feuerwehr zum Jubiläum und danken Gott, dass er Menschen mit den nötigen Gaben und, ja es ist wohl so, mit der Liebe für andere ausstattet.

**REGION UND KIRCHENBEZIRK**

Es war eine tolle Sache für die 300 Kinder, das sie den Kinderkirchentag in Seiffhennersdorf erleben konnten. Wo ich auch nachgefragt habe, die Begeisterung war groß und die Mühe der Gemeindepädagogen hat sich gelohnt. Auch, wenn das Wetter mit seinen Gewittergüssen einigen Stress brachte (eingeweichtes Kuchen schmeckt nun mal nicht jedem), haben es die Kinder ganz locker gesehen und aus dem Regen sogar noch Spielideen gemacht. Und was mir



**Konzert mit Gerhard Schöne**

besonders auffiel: die Kinder waren in der Kirche richtig zu Hause. Fromm gesagt: wo Jesus mit dabei ist, weht ein anderer Geist. Freuen Sie sich an den Bildern und freuen Sie sich, dass Kinder hier etwas erlebt haben, das mehr war als spielen und toben und einer von vielen Bausteinen für ein schönes Leben.



**Die Erdkugel geht durch die Reihen**



**300 Ballons starten**

## Liebe Senioren in Spitzkunnersdorf!

Bei unserer Tagesfahrt zum Zoo war viel Neues zu erleben. Tiere, die man ja nicht täglich sehen kann, sorgten für viel Interesse. War doch die Fahrt in den Leipziger Zoo wieder ein schönes Erlebnis. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt. Auch im Bus hat alles gut geklappt. Renate sorgte im Bus für alles Gewünschte und Wolfgang mit Spaß und Witz für eine lustige Fahrt. Dafür ein dickes Danke für alles, sowie auch dem Team im Reisebüro Michel.

**Achtung** für die Fahrt am 28.06. wird wahrscheinlich wieder ein 2. Bus zu einer anderen Zeit am Tag nachher gefahren werden. Genaueres wird noch bekannt gegeben.

Hoffen wir, dass es wieder eine schöne Fahrt wird.

Am **Sonntag, dem 3. Juli**, haben die Kameraden der Feuerwehr uns und die Senioren aus Leutersdorf ab 14:00 Uhr zu einem bunten Nachmittag in das Festzelt auf dem Sportplatz in Spitzkunnersdorf eingeladen. Neben der Ausstellung in der Turnhalle und dem Festumzug erwarten uns die Blaskapelle der Feuerwehr Berthelsdorf, die Blaskapelle der Ortsfeuerwehr Ebersdorf und der Spielmannszug der Feuerwehr Oberkunnersdorf. Sicherlich werden sehr viele Senioren daran teilnehmen.

Wie bereits angekündigt findet am **Dienstag, dem 12. Juli** unser Kaffeenachmittag in der Getränkecke statt. Auch das wird bestimmt ein schöner Nachmittag.

Das wünschen das Helfer-Team und Erika!

## Aus dem Veranstaltungsprogramm zum 13. „Eibauer Bier- und Traditionszug“

### Freitag, den 24. Juni 2005

20–01 Uhr **Festzelt:** feierlicher Bieranstich durch die Münch-Bräu Eibau GmbH und den Bürgermeister der Gemeinde Eibau, anschl. Tanz und Gaudi mit der „Kapelle Oberland“ unter Leitung von Adolf Kiertscher; (Eintritt 3 €)

### Samstag, den 25. Juni 2005

14–17.30 Uhr **Festplatz:** Kinderbelustigungen, große Trucktauschbörse, Technikpräsentation der Agrargenossenschaft Eibau e.G., der Treckerfreunde Kemnitz e.V. und des Lanz-Clubs Niederschlesien-Oberlausitz

16–23 Uhr **Nachtflohmarkt** im Volkshaus Eibau

18–19.30 Uhr **Platzkonzert** des Musikvereins Walddorfhäslach e.V.

20–01 Uhr **Festzelt:** großer Stimmungsabend mit der Band „Die goldene 7“ (Eintritt: 3 €)

### Sonntag, den 26. Juni 2005

10.30–13 Uhr 13. „Historischer Bier- und Traditionszug“ ab Gasthaus „Waldkretscham“ Walddorf entlang der B 96 zum Festplatz am „Volkshaus“ Eibau  
**Sprecherstellen:** „Waldkretscham“, NORMA-Markt, Sparkasse, Landgasthof „Zum Hirsch“

14–16 Uhr **Festzelt:** großes Blasmusikfest unter Leitung von Joachim Gocht.  
Es spielen für Sie:  
– Musikverein „Löbauer-Berg-Musikanten“ e.V.  
– Jugendblasorchester Bautzen e.V.  
– Jugendblasorchester Przemkow (Polen)

18–22 Uhr **Festzelt:** Tanzabend mit der Kapelle „Oberland“ unter der Leitung von Adolf Kiertscher

22.30 Uhr **Abschlussfeuerwerk** am Beckenberg

## TÜV-Prüfstelle Zittau:

### Für den Urlaub auf's Dach steigen oder hinten dran hängen?

#### Beides möglich, nur: Sport- und Ferianausrüstung richtig transportieren

Frank Gerstner fährt wegen der fälligen Hauptuntersuchung vorm Urlaub noch zum TÜV. Urlaub, Freizeit, Sport locken in die Feriengebiete. Zuerst hat er wie alle Urlauber ein logistisches und ein Transportproblem. Zelt, Fahrräder, Sportgeräte, Schuhe und Jacken und noch viel mehr müssen mit auf die Reise. Für Urlaub- und Freizeitspaß wird das Auto richtig voll geladen. Die Fahrräder kommen z.B. auf das Autodach. Für solche „Freizeittransporte“ auf dem Dach hat Falk Neumann, TÜV-Prüfstellenleiter in Görlitz, einige Tipps parat: „Normalerweise liegt die maximale Dachlast bei Pkw zwischen 50 und 100 Kilogramm. Der genaue Wert ist in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu finden oder beim Fahrzeughersteller erhältlich. Soll das Auto zum „Kleintransporter“ werden, ist die maximale Nutzlast eine wichtige Größe. Sie berechnet sich aus der Differenz von zulässigem Gesamtgewicht und Leergewicht des Wagens. Beide Werte stehen im Fahrzeugschein. Wie schwer Dachträger oder -box beladen werden dürfen, steht in deren Betriebsanleitung. Aber Achtung: Bei der Berechnung der zulässigen Dachladung auch an das Leergewicht des Dachträgers denken.“ Und während der Montage eines neuen Dach-Gepäckträgers ist unbedingt nach Herstellerangaben vorzugehen, denn nicht jeder Träger ist für jeden Fahrzeugtyp geeignet. Magnetträger sind zum Beispiel nicht für Aluminium-, Glas- oder Kunststoffoberflächen geeignet. Vor der Montage ist es ratsam, das Autodach an den Träger-Kontaktstellen zu reinigen. So lassen sich Kratzer im Lack durch eingeklemmte Schmutzpartikel vermeiden. Doch wie geht es weiter, wenn alles rollt? Durch den Dachaufbau verschiebt sich der Fahrzeugschwerpunkt, warnt Falk Neumann. In Kurven oder bei starkem Wind sollte der Fahrer deshalb besonders konzentriert lenken. Vorsicht auch vor der Einfahrt in Tiefgaragen oder den eigenen Carport – passt das Auto mit der Dachbox überhaupt hinein? Durch das höhere Gewicht und die vergrößerte Windangriffsfläche steigt übrigens der Kraftstoffverbrauch. Spritsparer fahren mit Dachgepäckträger nicht schneller als 120 km/h.

Die alte Frage „Last auf dem Dach oder am Heck besser?“ ist mit „Beides möglich!“ zu beantworten.

Zu beachten bei Heckträger und Anhänger ist allerdings die Einhaltung der höchstzulässigen Hinterachslast des Autos und der maximalen Stützlast der Anhängerkupplung. Dies gilt besonders beim Einsatz eines Heckträgers in Verbindung mit einem Caravan oder Gepäckanhänger. Das zulässige Gesamtgewicht von PKW und Anhänger darf nicht überschritten werden, sonst drohen Einbußen am Lenk- und Bremsverhalten und das Gespann neigt zum Ausbrechen. Die meisten Hecktragesysteme stützen sich auf die Anhängerkupplung am Auto ab. Die Kupplung muss dafür zugelassen und der Heckträger für das jeweilige Fahrzeug geeignet sein, meint Falk Neumann. Die zulässige, vom Typschild der Kupplung abzulesende Stützlast darf keinesfalls überschritten werden.

Die TÜV-Prüfstelle Zittau befindet sich an der Hauptstraße 33 a/b (im Autohaus Strauss). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 9.00 bis 11.00 Uhr geöffnet, Tel: 03583-706876. Mit dem kostenlosen Anmelde-service unter 0800-12 12 777 sparen Sie Geld und erhalten einen Termin Ihrer Wahl an einer TÜV-Prüfstelle in Ihrer Nähe.

Medienbüro Peter Kühnrich

## Birkmühlverein Oberoderwitz e.V.

### Birkmühlfest – „200 + 5 Jahre BIRKMÜHLE“

Sonnabend, 9. Juli 2005

ab 10.00 Uhr Gastronomische Betreuung +  
kulturelles Programm  
auf der Festwiese



13.00 – 18.00 Uhr Natur- und Handwerkermarkt an der Mühle



Karin Stumpe  
Mittelstraße 1  
02794 Leutersdorf  
Tel. (0 35 86) 38 61 10

#### Knochen- und Venen-Aktionswochen

In Ihrer Aesculap-Apotheke Leutersdorf findet vom 27.6. – 1.7. 2005 wieder eine **Venenmesswoche** statt. Für nur 1 EUR überprüfen wir den Zustand Ihrer Beinvenen und beraten Sie über Maßnahmen zur Erhaltung gesunder Adern.

Vom 4. – 8.7. 2005 messen wir für 10 EUR Ihre **Knochen** und informieren Sie über Möglichkeiten zur Stärkung Ihrer Knochen.

Bitte melden Sie sich direkt bei uns oder telefonisch unter 0 35 86 / 38 61 10 an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sind für Sie da:  
**Montag – Freitag 8 – 18 Uhr, Samstag 9 – 11 Uhr**

Ihr Team der Aesculap-Apotheke Leutersdorf, Mittelstraße 1.

#### Unsere ständigen Leistungen für Sie:

- Wir beraten Sie zu allen Gesundheitsfragen (z. B. Reiseberatung).
- Wir überprüfen Ihre Hausapotheke und Autosanikästen.
- Wir halten für Sie Hilfsmittel wie Gehstöcke, Strumpfanzieher, Wärmflaschen, Urinflaschen, Massagebälle, Pillendosen, elastische Schnürsenkel, etc. bereit, viele andere Hilfsmittel besorgen wir in kurzer Zeit.
- Wir messen Kompressionsstrümpfe an.
- Wir besorgen Ihnen Bandagen (z.B. Knie- und Fußgelenkstützen u.a.).
- Wir stellen Hilfsmittelpakete für Pflegebedürftige zusammen.
- Wir verleihen Milchpumpe und Babywaage.
- Wir messen Blutdruck, Blutzucker und Gesamtcholesterin.
- Wir entsorgen Alt-Arzneimittel.
- Wir fertigen für Sie Bach-Blüten-Rezepturen an.
- Wir verpacken Ihnen gern bei uns gekaufte Geschenke.
- Bei uns können Sie auch bargeldlos mit ec-Karte bezahlen.

## VICTORIA

### Ihr Partner für:

#### alle privaten Versicherungen

- > Berufsunfähigkeitsversicherung
- > Lebens- und Rentenversicherung
- > Unfall- und Krankenversicherung
- > Wohngebäude-, Hausrat- und Haftpflichtversicherungen
- > Bausparen und Baufinanzierungen
- > Anlage vermögenswirksamer Leistungen
- > Kfz- und Rechtsschutzversicherungen

#### alle betrieblichen Versicherungen

- > Betriebliche Altersvorsorge
- > Sach- und Haftpflichtversicherungen
- > Kfz- und Rechtsschutzversicherungen

Bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand.

#### Öffnungszeiten

Montag 14.00 – 17.00 Uhr      Dienstag 9.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr      Freitag 9.00 – 12.00 Uhr

## VICTORIA

Generalagentur Wilfried Hillert, 02794 Leutersdorf, **Bergstr. 16**  
Tel: **0 35 86/78 80 91**, Fax: **78 80 93**, E-Mail: [wilfried.hillert@victoria.de](mailto:wilfried.hillert@victoria.de)  
Versicherungen - D.A.S.-Rechtsschutz - Bausparen - Baufinanzierung  
Die VICTORIA. Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe

## Schnupperstunde an der Kreismusikschule Löbau-Zittau für Kinder von 1 ½ bis 4 Jahre

Die Kreismusikschule Löbau-Zittau lädt Eltern mit Ihren Kindern in die „Musikalische Spielstunde“ ein.

Für alle Neugierigen findet am Donnerstag, dem 07.07.2005 um 16.45 Uhr in der Musikschule Ebersbach (Gebäude der Volkshochschule), Bleichstraße 9, eine Schnupperstunde statt.

## Tanz in der Silberteichbaude

Im Rahmen des Silberteichfestes findet im Wald- und Erlebnisbad Seifhennersdorf am Sonnabend, dem 16. Juli 2005 ab 19.00 Uhr in der Silberteichbaude ein Tanzabend statt.

Eintritt: 7,00 €

Kartenvorbestellungen sind unter (0 35 86) 40 61 39 und (0 35 86) 40 43 68 möglich.

Am Nachmittag des 16. Juli laden ab 14.30 Uhr zahlreiche Veranstaltungen für Groß und Klein ins Badgelände ein, unter anderem eine Modenschau des Spreequell Kaufhauses Neugersdorf.

An diesem Tag gelten für den Besuch des Bades geminderte Eintrittspreise. Für das leibliche Wohl sorgen Familie Steurich und der Förderverein Silberteichbaude.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Förderverein Silberteichbaude Seifhennersdorf e.V.



#### Extra-Tipp

### »Donner & Doria« auf dem Hutberg Großschönau

Am 10.07.2005, ab 15.00 Uhr ist es wieder soweit. Die Allstars der Gustav Brom Big Band aus Brünn und die jungen Musiker der Löbauer Bergmusikanten stehen sich wieder in einmaliger Besetzung auf dem Hutberg Großschönau gegenüber. Für alle Swing-, Jazz- und Blamufans ein musikalischer Höhepunkt und demzufolge ein unbedingtes Muss, mit dabei zu sein. Die Altmeister Tibor Lensky und Jaromir Hnilicka, Gesang und Solotrompete, die ehrgeizigen Solisten der Bergmusikanten unter der Leitung von Joachim Gocht sind ein Unterpfand für ein musikalisches Erlebnis. Für die Moderation steht in altbewährter Weise Klaus Herrmann aus Berlin auf der Bühne.

**Also nicht verpassen: 10. Juli, 15.00 Uhr  
in Ihrem Ausgekalender ankreuzen!**

Es lädt ein der Grufschimmer Faschingsclub e.V.



Kartenvorverkauf ab 27. Juni 2005

bei Beleuchtungshaus Pollack, Hauptstraße 39, 02779 Großschönau  
Vorverkauf: 7,50 €, Tageskasse: 8,50 €



## RENAULT

**Reibungsloser Fahrspaß – Ölservice und Urlaubs-Check zum Festpreis!**

**Renault Ölservice**  
4l. 10W40 Teilsynthetik-Öl  
+ Altölsorgung  
+ Ölfilter

---

Jetzt nur **29,99\* €**

**Renault Urlaubs-Check**  
Detaillierte Überprüfung von Motor  
+ Kühlsystem  
+ Bremsen  
+ Reifen  
+ Karosserie

---

Jetzt nur **15,-\* €**

\* Angebot gültig bis zum 31. Juli 2005.

**Renault Service für alle Automarken.**

Nutzen Sie unsere aktuellen Aktionspreise für den Renault Ölservice und Urlaubs-Check bis zum 31. Juli 2005. Fragen Sie uns nach den Details.

**Autoservice Leutersdorf GmbH**

Hauptstr. 26  
02794 Leutersdorf  
Tel.: 03586/38 61 48  
Fax: 03586/38 61 49



Mitglied im Bestatterverband Sachsen e. V.



## Bestattungen

Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**  
Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.  
Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung  
Erledigung aller Formalitäten  
Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

**Tag und Nacht dienstbereit**

---

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 035 86 / 3 30 10**



## HELLMUTH MINERALÖL

GMBH & Co. KG

- Heizöl & Heizöl Plus
- Diesel & Bio-Diesel
- Schmierstoffe

Geschwister-Scholl-Straße 22b  
02794 Leutersdorf  
Telefon: (035 86) 38 61 47  
Telefax: (035 86) 78 94 46

**NEU: HOLZPELLETS  
HOLZBRIKETTS**

**kostenfreie Telefonnummer:  
0 800 / 44 22 33 1**

*Kurzfristige Lieferung möglich!*

[www.hellmuth-mineraloel.de](http://www.hellmuth-mineraloel.de)

## TAXI KÄRNTH

 **0 35 86 / 78 78 45**

**H. Kärnth · Sorgeweg 8 · 02794 Leutersdorf**

- Krankenfahrten, Dialysefahrten, Fahrten zur Kur (alle Kassen – Abrechnung durch uns)
- Fahrten zu allen Anlässen • Flughafentransfer
- Kleinbus bis 8 Personen
- Fernfahrten zum Vereinbarungspreis

**Am 24. Juli 2005**  
von 10.00 bis 13.00 Uhr



## Frühshoppen

- Salutschießen mit dem Schützenverein Spitzkunnersdorf
- Kinderbeschäftigung
- Einlagen vom KKC
- mit musikalischen Einlagen durch die Grenzlandmusikanten
- für Speisen und Getränke sorgen die:

*Landfleischerei Karl Herzog*



Party-Service  
Fleischerimbiss  
Leutersdorfer Str. 6 · 02794 Spitzkunnersdorf  
[www.Fleischerei-Herzog.de](http://www.Fleischerei-Herzog.de)

*Gaststätte Jägerstube*



Catering  
Essen auf Rädern

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

## an der Karasekhöhle



## KLAMOTTE

KINDER- & JUGENDMODE

**Cooler Outfits für  
und viele tolle heiße Sommertage**

**Super-Schnupper-Schnäppchen  
in der Klamotte**

**NEU: Donnerstag bis 18.30 Uhr geöffnet!**

Öffnungszeiten: Mo–Fr 9–12 u. 14–18 Uhr, Sa 9–12 Uhr  
Neugersdorf, Goethestraße 1, Telefon: (035 86) 39 01 39

**Neu**  
**Erweitertes Leistungsangebot!**

**ZB**

- Holz- und Paneelenverkleidungen
- Laminat und Dielung
- Naturstein- und Imitatverkleidungen
- Einbau von Fertigkaminen
- Garten- u. Pflasterarbeiten
- Überdachungen aller Art

Zu unseren Bauhauptleistungen bieten wir Ihnen zusätzlich:

Informieren Sie sich unter: [www.ziesche-bau.de](http://www.ziesche-bau.de)

**Ziesche-Bau**

Wilfried Ziesche · Hinterer Weg 11 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: 035 83 - 79 57 07 · Fax: 035 83 - 79 57 11 · E-Mail: [info@ziesche-bau.de](mailto:info@ziesche-bau.de)

## Aktuelle Steuertipps

### Freigrenze bei privaten Veräußerungsgeschäften mit Verlustabzug

Private Veräußerungsgeschäfte sind z.B. Veräußerungsgeschäfte bei Grundstücken und Gebäuden, bei denen der Zeitraum zwischen Anschaffung und Veräußerung nicht mehr als 10 Jahre beträgt. Bei Veräußerungsgeschäften von anderen Wirtschaftsgütern (z. B. Wertpapieren) ist dieser Zeitraum auf nicht mehr als ein Jahr festgelegt.

Gewinne aus privaten Veräußerungsgeschäften bleiben steuerfrei, wenn der Gesamtgewinn im Veranlagungszeitraum weniger als 512 Euro betragen hat. Liegt der Gesamtgewinn auch nur einen Euro darüber, unterliegt er insgesamt der Einkommensteuer. Die 511,99 Euro sind eine Freigrenze und nicht etwa ein Freibetrag.

Der Bundesfinanzhof hatte einen Fall zu entscheiden, bei dem der Gewinn aus privaten Veräußerungsgeschäften nach Abzug eines Verlustrücktrags um einen Euro unter der Freigrenze lag. Das Finanzamt besteuerte trotzdem den Gewinn.

Das Gericht bestätigte die Auffassung des Finanzamts, weil die Freigrenze vor Durchführung des Verlustrücktrags zu berücksichtigen ist.

KIPPES und FOURNÉS  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT mbH

Niemöllerstraße 21,

02730 Ebersbach, Tel.: 035 86/7 60 30

Fax: 035 86/76 03 55, E-Mail: [kanzlei@kippes-fournes.de](mailto:kanzlei@kippes-fournes.de),

Internet: [www.kippes-fournes.de](http://www.kippes-fournes.de)



## Bau- und Möbeltischlerei Steffen Kubitz

Fenster u. Türen, Innenausbau, Treppen-, Möbelbau

Wir stellen preisgünstig her:

- Holztreppe + Geländer
- Holzfenster + Haustüren
- Wand- und Deckenverkleidung
- Verkleidung von Umgebenden

Wir liefern und montieren:

- Kunststofffenster + -türen
- Alufenster + -türen
- Rollläden, Garagentore, Rolltore

Angebote

**VEKA Kunststofffenster + -türen  
bei uns immer zum Superpreis!**

Hauptstr. 24 · 02739 Neueibau · Tel./Fax (0 35 86) 70 29 76  
Funk-Tel. 01 75/4 10 86 35 · [www.tischlerei-kubitz.de](http://www.tischlerei-kubitz.de)

# 5. Großes Hoffest und Naturmarkt



## Historische Modenschau

Tanz in der  
Scheune



PETER & ALBRECHT

## Live-Musik auf Linke's Bauernhof

Freitag, den 1. Juli Beginn: 11.00 Uhr

Für Ihr leibliches Wohl sorgen wir mit:

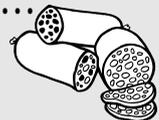
Schlachtschüssel, Bratwurst, Kesselgulasch, Sülzeschnitten,  
hausbackenen Kuchen, Fassbier, u.v.m.



Handwerker u.a.: Schnitzer, Tischler, Korbmacher, Seiler, Steinmetz, Kerzenzieher,  
Sensendengler (jeder soll seine alte mitbringen), Papiermarie, Kräuterhexen, Waschweibel,  
Fischerei, Kaninchenausstellung, alte u. neue Technik und, und, und...



Kostenlose Pferdekutschfahrten mit Herdenbesichtigung!  
Und natürlich Fleischverkauf und Wurst vom Schwein und Rind!



Lutz und Beate Linke · Niederoderwitzer Straße 4 · 02794 Spitzkunnersdorf · Tel./Fax 03 58 42/2 66 81

## NOCHMALS ZINSENKUNG!

**Zinssatz 3,5 %\***

- kein Zinsrisiko (Festzins)
- variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

**7,5 T€ 47,50 € mtl. - Kauf, Modernisierung**  
(Heizung, Dach, Wintergarten etc.)

**15 T€ 87,50 € mtl. - Abwasseranschlüsse**

**20 T€ 116,66 € mtl. - Umfinanzierung von Krediten**



**Veronika Herrmann**  
Bezirksleiterin  
Feldweg 1 b  
02763 Oberseifersdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 85 76  
Fax 0 35 83 / 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94

Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

\* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 3,56% fest bis Zuteilung - frei-bleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.



## Antikhof von Kymmel

### An- & Verkauf von Antik und Trödel Haushaltauflösungen

Hauptstraße 115, 02791 Oderwitz  
Tel. 03 58 42 / 2 68 15

Dienstag bis Freitag 10.00 - 18.00 Uhr geöffnet  
oder nach Vereinbarung

## Bäckerei Wenzel



*Auf diesem Wege möchten wir  
uns bei unserer werten Kundschaft für die  
zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Präsente  
anlässlich der Geschäftsübernahme auf das  
Herzlichste bedanken.*

*Annett Ullrich und Torsten Kunze*

## Ihre Familie wird größer?

Wir helfen Ihnen, Ihr Haus zu erweitern.

**Lassen Sie sich von uns  
beraten!**

## Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich  
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (0 35 83) 70 42 85  
Fax: (0 35 83) 70 44 08

homepage: [www.bauunternehmen-heidrich.de](http://www.bauunternehmen-heidrich.de)  
e-mail: [mail@bauunternehmen-heidrich.de](mailto:mail@bauunternehmen-heidrich.de)

Neubau • Um- und Ausbau • Modernisierung  
Rekonstruktion • Putz- und Wärmedämmung  
Fliesen- und Plattenarbeiten  
Estrich- und Zimmererarbeiten • Trockenbau  
Schlüsselfertiges Bauen



## Containerdienst Eibau GmbH

- ◆ Container 2 m<sup>3</sup> – 36 m<sup>3</sup>
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Winterdienst, Kehrmaschine
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstr. 24/26, 02739 Eibau · [www.containerdienst.eibau.de](http://www.containerdienst.eibau.de)  
Telefon (0 35 86) 7 83 20 · Telefax (0 35 86) 78 32 16

## Ihr Brennstoff- Fachhändler

**ab  
jetzt  
Sommer-  
preise für  
Rekord-Briketts**



W. Wünsche  
Inh. Ernst Eichler

Ihr Heizprofi 02739 Eibau, Hauptstraße 143, Tel. 0 35 86 / 78 80 61  
Fachhändler: Vertragspartner der Rheinbraun Brennstoff GmbH

## Jetzt auch in Ihrer Nähe

### Berndt Elektromobile

Äußere Lauenstraße 31 · 02625 Bautzen  
Telefon 0 35 91/599 499

**Mit uns kommen Sie weiter  
als zu Fuß!**

- ▶ 6 – 12 km/h
- ▶ ohne Führerschein
- ▶ sehr einfach bedienbar
- ▶ kostenlose Probefahrten, auch bei Ihnen zu Hause
- ▶ 20 – 60 km Reichweite
- ▶ kompakt und wendig
- ▶ auch Vermietung

**NEU!**  
Unabhängigkeit mit dem  
Wannen-Lift-System



**Sonderangebot**  
für jedes Elektromobil  
**100,- € Rabatt**

Bitte Anzeige ausschneiden und mitbringen.



## Fred Hentsch e.k.

Hauptstraße 6  
02794 Leutersdorf

KANZLEI FÜR FINANZEN UND VERSICHERUNGEN

### Strukturierte Vermögensverwaltung

- ✓ Ihr Geld verbleibt auf Ihrem Konto/Depot
- ✓ Individuelle Anlageentscheidungen
- ✓ Nie wieder Ausgabeaufschläge bei Depotänderungen
- ✓ Tägliche Verfügbarkeit des Geldes
- ✓ Bereits ab 2500 Euro oder 50 Euro als Sparplan

*Die erfolgreichsten Vermögensverwalter Europas –  
Sie haben die Wahl!*

Tel.: 0 35 86 / 38 62 88, Fax: 78 94 58, E-mail: [fred.hentsch@gmx.de](mailto:fred.hentsch@gmx.de)  
[www.finanzen-hentsch.de](http://www.finanzen-hentsch.de)

**SICHERHEIT UND RENDITE – OBJEKTIV – UNABHÄNGIG**

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
25./26.06.05	DS Thümmler	Goethestr. 2b Zittau Tel. 0 35 83 / 70 03 93
02./03.07.05	Dr. Hoffmann	Dr.-Friedrich-Str. 36 Zittau Tel. 0 35 83 / 51 08 43
09./10.07.05	Dr. M. Wenzel	R.-Luxemburg-Str. 11 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 51 50
16./17.07.05	DS Dimic	Schrammstr. 36 Zittau Tel. 0 35 83 / 51 02 87
23./24.07.05	Dr. Werner	Dresdner Str. 10 Zittau Tel. 0 35 83 / 51 24 36
30./31.07.05	SR G. Wilsdorf	Hain 4 Oybin Tel. 03 58 44 / 7 03 05

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Dienststelle	Privat
25./26.06.05	Dr. Paul	Rumburger Str. 17 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 48 36 Tel. 0 35 86 / 40 42 09	
		<b>Praxis von 9–11 Uhr geöffnet!</b>	
02./03.07.05	Herr Petter	Otto-Simm-Str. 4 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 41 71	
09./10.07.05	Dr. Fähndrich	Otto-Simm-Str. 2a Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 25	Tel. 0 35 86 / 40 42 25
16./17.07.05	DM Philippson	Hauptstr. 33 Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 62 25	Tel. 0 35 86 / 40 43 40
23./24.07.05	SR Kröger	Hauptstr. 13a Spitzkunnersdorf Tel. 03 58 42 / 2 65 79	Tel. 03 58 42 / 2 65 40
30./31.07.05	DM Hosang	Nordstr. 15 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 43 24	Tel. 0 35 86 / 40 58 99

Die Praxen sind jeweils von **10 bis 12 Uhr** besetzt, die übrige Zeit über den Privatanschluss. Bei Nichterreichen oder in dringenden Fällen bitte über die **SMH Löbau, Tel. (0 35 85) 40 40 00** anrufen.

**Änderungen vorbehalten!**

### Dr. U. Mayfarth Bahnhofstr. 2a, 02794 Leutersdorf

Die Arztpraxis bleibt vom **11. Juli 2005 bis 7. August 2005** wegen Urlaub **geschlossen**.

**Vertretungen** Frau SR Kröger, Praxis DM Philippson  
Spitzkunnersdorf Hauptstraße 33  
Hauptstraße 13a 02794 Leutersdorf  
02794 Leutersdorf  
Tel. (03 58 42) 2 65 79 Tel. (0 35 86) 38 62 25

## Gutschein

pro Person eine kostenlose  
**Bioenergetische Meditation**

*nach Viktor Phillipi*  
zur Aktivierung der Selbstheilungskräfte und Stärkung  
des Stoffwechsels sowie des Nervensystems

**Bio MeZ Susanne Lange**  
Querstraße 4, 02782 Seifhennersdorf  
telefonische Anmeldung unter 0 35 86 / 40 80 108

*gültig bis 31.12.2005*



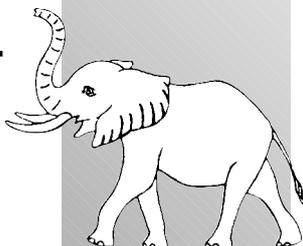
**ELEFANTEN-APOTHEKE**  
CORNELIA STIEHLE

Hauptstr. 82b · 02791 Oderwitz · Tel.: 03 58 42 / 2 68 20  
www.elefantenapotheke-oderwitz.de

Ab sofort erreichen Sie uns  
telefonisch auch unter  
der kostenfreien Servicenummer

**0 800 000 3234**

Wir freuen uns  
auf Ihren Anruf!



**Impressum**

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf  
Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19  
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister  
als Vertreter im Amt: Frau Marschner  
Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner  
Druck: Druckerei Albrecht Schmidt, Lessingstraße 29, 02727 Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 0 35 86 / 70 29 51

**Nächster  
Redaktionsschluss  
13.07.2005**

